



## **February Spotlight:**

- ➤ Tax Returns
- > Children's Health Care
- Junior High School Admissions

Notice

#### Kankoukouryuka/KIA Contact Info:

504-0912 Kakamigahara City, Naka Sakura Machi 2-186 Sangyo Bunka Center 6F Monday~Friday  $8:30 \sim 17:00$ Phone 058-383-1417 090-3557-3160 E-mail exchange@city.kakamigahara.gifu.jp Website www.kia1986.org Facebook @kiakakamigahara English translation services 8:30-16:30 M-F (Closed national holidays)

\* If you'd like to recieve this newsletter monthly, please call us

がつ

#### よる ひ Feb-March Evening / Holiday Hours / 夜・やすみの日の そうだん (10~3月)

Municipal Tax Office							
Holiday	(9:00 ~ 12:00)	10/10	11/16	12/15	1/18	2/16	3/15
Evening	(17:15 ~ 20:00)	10/21	10/22	11/14	11/15	12/16	12/17
		1/16	147	2/17	2/18	3/13	3/14
Location	Location Tax Division (City Hall 2F)						
TEL		058-383-4773					

National Health Insurance				
Holiday (9:00 ~ 12:00)	19/20 11/16 12/15 1/18 2/16 3/15			
Evening $(17:15 \sim 19:00)$	10/10 10/24 11/14 11/28 12/12 12/26			
Evening (17:15 ~ 19:00)	1/9 1/23 2/13 2/27 3/13 3/27			
Location	Medical Insurance Division (City Hall 1F)			
TEL	058-383-1112			

Please enter from the northeast entrance of the city office.

各務原市役所 観光交流課発行(Published by the Kakamigahara City Hall Tourism and Multi-Cultural Division)

### **Child Health Checks for March**/ 3月の子どものけんこうしんさ

Place: Sogo Fukushi Kaikan (Those living in Naka, Kawashima, Sohara, and Inaba) Higashi Hoken Soudan Center (Those living in Unuma)

Hours: 13:00~(Depends on the person; please confirm.)

Sign Up (same day)

 $8:30 \sim 12:50$  Online reservation



 $8{:}30 \sim 12{:}50\,\mathrm{At}$ the Sogo Fukushi Kaikan or Higashi Hoken Soudan Center (in person)

13:00 ~ 13:30 Telephone reservation

Bring "WAKABA" file (Until 1 year, 6 months), Maternity book, Questionanaire and bath towel. Please call if you cannot make the designated date. Checks take about 2 hours.

4 Months				
Date	Place	Birthdate		
3/3 (Mon)	Higashi Hoken Soudan Center	2024 / 10 / 1 $\sim$ 31		
3 / 4 (Tue)		2024 / 10 / 1 $\sim$ 15		
3 / 5 (Wed)	Sogo Fukushi Kaikan	2024 / 10 / 16 $\sim$ 31		

11 Months			
Date	Place	Birthdate	
3 / 24 (Mon)	Sogo Fukushi Kaikan		
3 / 25 (Tue)	Higashi Hoken Soudan Center	$2024 / 4 / 1 \sim 30$	

1 Year, 6 Months				
Date	Place	Birthdate		
3 / 10 (Mon)		2023 / 8 / 1 $\sim15$		
3 / 11 (Tue)	Sogo Fukushi Kaikan	2023 / 8 / 16 $\sim$ 31		
3 / 12 (Wed)	Higashi Hoken Soudan Center	2023/ 8 / 1 $\sim$ 31		

As there is a dental check, be sure to brush your child's teeth before coming.

3 Years			
Date	Place	Birthdate	
3 / 17 (Mon)		2022 / 1 / 1 $ \sim  15$	
3 / 18 (Tue)	Sogo Fukushi Kaikan	2022 / 1 / 16 $\sim$ 31	
3 / 19 (Wed)	Higashi Hoken Soudan Center	2022 / 1 / 1 $\sim$ 31	

\*Please bring the urine sample and eye/ear questionnaire to the exam.

Health Management Division 健康管理課 058-383-1116

# Final Tax Returns / 確定申告が はじまります

Filing a tax return is the process of checking your salary and other income over the course of a year and calculating the taxes you owe. You can file a tax return at the following locations:

#### Asuka Hall (Sangyo Bunka Center 1F)

Place Kakamigahara City Naka Sakura 2-186

Time • Date  $2/17 \sim 2/28$  9:00 ~ 15:30 (Closed Weekends and National Holidays)

- Please make a reservation with the QR code on the right. Reservations can be made from 2/7. When you make a reservation, you will receive an email confirmation mail. Please show this email when you file your tax return.
- If you don't have a reservation, you need a ticket. Tickets will be distributed from 8:00 in the morning.
- Asuka Hall can only service up to 250 persons each day.

#### Masa Hall (Masa 21 - 4F)

Place

Gifu City Masaki Naka 1-2-1

Time  $\cdot$  Date  $2/17 \sim 3/17$   $9:00 \sim 17:00$  (Closed Weekends and National Holiday

\* Those who cannot go on weekdays may do it on Sunday, March 2nd.

\*Please get a ticket. Tickets for the day will be distributed from 8:30 in the morning.

\* If you register for the National Tax Agency's LINE using the QR code on the right-hand side, you can get a ticket in advance.

\*If you don't get your tax return, you won't be able to file that day.

**Please Bring:** (Please confirm with the tax office)

- 2024 Salary slip (s) or other documentation showing earnings (源泉徴収票 Gensen choushu hyou etc.)
- Bank passbook
- > Zairyu card and My Number card (or something with your number on it)
- > Proof you have paid you have health insurance or life insurance if applicable (receipt, certificate, etc.)
- > If sending money to family abroad, you will need to show a certificate of sending money and proof of relation.

#### ぎ あみなみぜいむしょ Gifu Minami Tax Office / 岐阜 南 税務署 058-271-7111

## Children's Health Care / こども医療

From April 1st, children up to age 18 will be eligible for child medical assistance. Application forms will be sent to those who now qualify in February. Please apply by February 28th. A new certificate for youths from 1<sup>st</sup> year of elementary school to 1<sup>st</sup> year of high school will be sent out in March. People who will be in their first year of elementary school or high school from April will receive a new "Welfare Medical Expenses Recipient Certificate" in March.

Medical Insurance Division / 医療保険課 058-383-1128





### If you Become III During the Evening or Holidays / 夜 ・やすみの日に びょうきに なったら

よる

ひ

If you become ill during a holiday	February 2 (Sun), 9 (Sun), 11 (Tue), 16 (Sun), 23 (Sun), 24 (Mon) 9:00 ~ 11:30, 13:00 ~ 15:30 Sogo Fukushi Kaikan (Naka Sakura Machi 2) 058-383-9151 * Please make an appointment by phone.			
If you have a dental emergency on a holiday* 9:00 ~ 15:00	2/2 (Sun) Iwata Dental Clinic 2/9 (Sun) Outou Dental Clinic	Naka Tsuchiyama-cho 2 Jyougo-cho 1	058-389-1808 058-371-8855	
	2/11 (Tue) Uchida Dental Clinic	Kawashima Matsubara-machi	0586-89-6581	
	2/16 (Sun) Uno Dental Clinic 2/23 (Sun) Ozono Dental Clinic	Naka Honmachi 14 Unuma Minami-machi 7	058-382-0753 058-216-7515	
	2/24 (Mon) Ohashi Dental Clinic	Sohara Noguchi-cho 3	058-383-8317	
	Gifu Shimin Byouin (Gifu City Kashima Cho 7-1) 058-251-1101 / Mon~Sat(Closed Holidays) / 19:30 ~ 23:00 (Reception until 22:30) / * Up to the age of 15.			
If your child becomes ill during the evening	Gifu Shimin Byouin (Gifu City Kashima Cho 7-1) 058-253-7277 / Sundays/National Holidays/ New Year's , 9:.00 ~ 13:00/14:00 ~ 18:00/19:00 ~ 23:00. (Reception until 30 minutes before closing time)			
	Ken Sogo Iryou Center (Gifu City No-	isshiki 4-6-1) 058-246-1111	* Up to the age of 15.	
Telephone	Kyu Kyu Anshin Center Gifu #7119 (free call) if you cannot get through, then (058-265-0009)			
Consultations	They will tell you by phone which hospital you should go to.			

Please bring your health insurance card, welfare medical care benefit certificate, health handbook, etc.

# Paper for Entering Junior High School / 中学校にはいるためのかみ

The admission notice (enrollment letter) to children who will be entering junior high school in April (children born between 4/2/2012 and 4/1/2013) has been sent out. If you encounter any of the issues listed below, please contact the School Education Division.

- > You don't recieve the paper.
- > Your child is entering a national, private, or special junior high school.
- > The name or address is incorrect.
- > Your address has changed or will change before entering junior high school.
- > You recieve a paper from a different municipality.
- > The child cannot enter school due to illness or other special circumstance.

がっこうきょういくか School Education Division / 学校教育課 058-383-1118

